EN CARE & MAINTENANCE
Remove the silicone gel tube from the main body to clean if required. Remove the base for cleaning if required. Remove batteries when not in use. Do not submerge the unit in water.
FR ENTRETIEN ET MAINTENANCE
Retirez le tube de gel silicone du corps principal pour le nettoyer si nécessaire. Retirez la base pour la nettoyer si nécessaire. Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
DE PFLEGE UND WARTUNG
Entfernen Sie bei Bedarf den Silikongelschlauch vom Hauptgerät, um ihn zu reinigen. Entfernen Sie bei Bedarf die Basis zur Reinigung. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
IT CURA E MANUTENZIONE
Rimuovere il tubo di gel siliconico dal corpo principale per pulirlo, se necessario. Rimuovere la base per pulirla, se necessario. Rimuovere le batterie quando non in uso. Non immergere l'unità in acqua.
ES CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Retire el tubo de gel de silicona del cuerpo principal para limpiarlo si es necesario. Retire la base para limpiarla si es necesario. Retire las pilas cuando no lo utilice. No sumerja la unidad en agua.
NL VERZORGING EN ONDERHOUD
Verwijder indien nodig de siliconengelbuis uit het hoofdgedeelte om deze te reinigen. Verwijder indien nodig de basis om deze te reinigen. Verwijder de batterijen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt. Dompel het apparaat niet onder in water.
PT CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Remova o tubo de gel de silicone do corpo principal para limpar, se necessário. Remova a base para limpar, se necessário. Remova as pilhas quando não estiver a usar. Não mergulhe a unidade em água.
PL PIELĘGNACJA I KONSERWACJA
W razie potrzeby wyjmij silikonową rurkę żelową z korpusu urządzenia w celu wyczyszczenia. W razie potrzeby wyjmij podstawę w celu wyczyszczenia. Wyjmij baterie, gdy urządzenie nie jest używane. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
SE SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Ta bort silikongelröret från huvuddelen för rengöring vid behov. Ta bort basen för rengöring vid behov. Ta bort batterierna när enheten inte används. Sänk inte ner enheten i vatten.
BG ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА
При необходимост извадете силиконовата гел-тръбичка от основното тяло, за да я почистите. При необходимост извадете основата, за да я почистите. Извадете батериите, когато не използвате устройството. Не потапяйте устройството във вода.
GR ΦΡΟΝΤΙΔΑ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Αφαιρέστε το σιλικόνιο ελαστικό από το κύριο σώμα για να το καθαρίσετε, αν χρειάζεται. Αφαιρέστε τη βάση για να την καθαρίσετε, αν χρειάζεται. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.
CZ PÉČE A ÚDRŽBA
V případě potřeby vyjměte silikonovou gelovou trubičku z hlavního těla a vyčistěte ji. V případě potřeby vyjměte základnu a vyčistěte ji. Pokud přístroj nepoužíváte, vyjměte baterie. Neponořujte přístroj do vody.

EN WARNINGS
1 This is not a toy, keep away from children. 2 For indoor domestic use only. 3 Do not re-charge non-rechargeable batteries. 4 Batteries should be put in with the correct polarity. 5 Exhausted batteries should be taken out of the item. 6 The terminal should not be short circuited. 7 Do not drop the product. 8 Do not modify or open the unit. Doing so will void the warranty. 9 Only use AA Alkaline non rechargeable batteries (not included). 10 Do not use if the item appears damaged in any way. 11 Do not charge, short circuit, dissemble, deform, heat the batteries. 12 Do not throw batteries into the fire. 13 Keep batteries out of reach of small children. Should a child swallow a battery, consult a physician immediately. 14 When discarding batteries, insulate the + and – terminals of batteries with insulating tape. 15 When disposed of improperly batteries may short, causing them to become hot, burst or ignite. 16 Keep batteries away from direct sunlight, high temperature and high humidity.

FR AVERTISSEMENTS
1 Ce produit n'est pas un jouet, le tenir hors de portée des enfants. 2 À usage domestique intérieur uniquement. 3 Ne pas recharger les piles non rechargeables. 4 Les piles doivent être insérées en respectant la polarité. 5 Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil. 6 Les bornes ne doivent pas être court-circuitées. 7 Ne pas faire tomber le produit. 8 Ne modifiez pas et n'ouvrez pas l'appareil. Cela annulerait la garantie. 9 Utilisez uniquement des piles alcalines AA non rechargeables (non fournies). 10 N'utilisez pas l'appareil s'il semble endommagé de quelque manière que ce soit. 11 Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne démontez pas, ne déformez pas et ne chauffez pas les piles. 12 Ne jetez pas les piles au feu. 13 Gardez les piles hors de portée des jeunes enfants. Si un enfant avale une pile, consultez immédiatement un médecin. 14 Lorsque vous jetez des piles, isolez les bornes + et – à l'aide de ruban isolant. 15 Si elles ne sont pas éliminées correctement, les piles peuvent court-circuiter, ce qui peut les faire chauffer, exploser ou s'enflammer. 16 Conservez les piles à l'abri de la lumière directe du soleil, des températures élevées et de l'humidité.

DE WARNHINWEISE
1 Dies ist kein Spielzeug, von Kindern fernhalten. 2 Nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. 3 Nicht wiederaufladbare Batterien nicht wiederaufladen. 4 Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden. 5 Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt werden. 6 Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden. 7 Das Produkt nicht fallen lassen. 8 Das Gerät darf nicht verändert oder geöffnet werden. Andernfalls erlischt die Garantie. 9 Verwenden Sie nur nicht wiederaufladbare AA-Alkalibatterien (nicht im Lieferumfang enthalten). 10 Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt erscheint. 11 Laden Sie die Batterien nicht auf, schließen Sie sie nicht kurz, zerlegen Sie sie nicht, verformen Sie sie nicht und erhitzen Sie sie nicht. 12 Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. 13 Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Sollte ein Kind eine Batterie verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf. 14 Isolieren Sie beim Entsorgen von Batterien die + und – Pole der Batterien mit Isolierband. 15 Bei unsachgemäßer Entsorgung können Batterien kurzschließen, wodurch sie heiß werden, platzen oder sich entzünden können. 16 Halten Sie Batterien von direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit fern.

IT AVVERTENZE
1 Questo non è un giocattolo, tenere lontano dalla portata dei bambini. 2 Solo per uso domestico in ambienti interni. 3 Non ricaricare batterie non ricaricabili. 4 Le batterie devono essere inserite con la polarità corretta. 5 Le batterie esaurite devono essere rimosse dal prodotto. 6 Il terminale non deve essere cortocircuitato. 7 Non far cadere il prodotto. 8 Non modificare o aprire l'unità. Ciò invaliderà la garanzia. 9 Utilizzare solo batterie alcaline AA non ricaricabili (non incluse). 10 Non utilizzare se l'articolo appare danneggiato in qualsiasi modo. 11 Non caricare, cortocircuitare, smontare, deformare o riscaldare le batterie. 12 Non gettare le batterie nel fuoco. 13 Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. Se un bambino ingerisce una batteria, consultare immediatamente un medico. 14 Quando si smaltiscono le batterie, isolare i terminali + e - delle batterie con nastro isolante. 15 Se smaltite in modo improprio, le batterie possono cortocircuitarsi, surriscaldarsi, esplodere o incendiarsi. 16 Tenere le batterie lontane dalla luce solare diretta, da temperature elevate e da umidità elevata.

ES ADVERTENCIAS
1 Este no es un juguete, manténgalo alejado de los niños. 2 Solo para uso doméstico en interiores. 3 No recargue pilas no recargables. 4 Las pilas deben colocarse con la polaridad correcta. 5 Las pilas agotadas deben retirarse del artículo. 6 No se debe provocar un cortocircuito en el terminal. 7 No deje caer el producto. 8 No modifique ni abra la unidad. Si lo hace, la garantía quedará anulada. 9 Utilice únicamente pilas alcalinas AA no recargables (no incluidas). 10 No utilice el artículo si parece estar dañado de alguna manera. 11 No cargue, cortocircuite, desmonte, deforme ni caliente las pilas. 12 No tire las pilas al fuego. 13 Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga una pila, consulte a un médico inmediatamente. 14 Cuando deseche las pilas, aísle los terminales + y – con cinta aislante. 15 Si se desechan de forma incorrecta, las pilas pueden cortocircuitarse, lo que puede provocar que se calienten, exploten o se incendien. 16 Mantenga las pilas alejadas de la luz solar directa, las altas temperaturas y la humedad elevada.

NL WAARSCHUWINGEN
1 Dit is geen speelgoed, houd het uit de buurt van kinderen. 2 Alleen voor gebruik binnenshuis. 3 Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. 4 Batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst. 5 Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd. 6 De aansluiting mag niet worden kortgesloten. 7 Laat het product niet vallen. 8 Wijzig of open het apparaat niet. Als u dit wel doet, vervalt de garantie. 9 Gebruik alleen AA-alkalinebatterijen die niet oplaadbaar zijn (niet meegeleverd). 10 Gebruik het product niet als het op enigerlei wijze beschadigd lijkt. 11 Laad de batterijen niet op, sluit ze niet kort, demonteer ze niet, vervorm ze niet en verwarm ze niet. 12 Gooi batterijen niet in het vuur. 13 Houd batterijen buiten het bereik van kleine kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als een kind een batterij heeft ingeslikt. 14 Isoleer de + en – polen van batterijen met isolatietape wanneer u ze weggooit. 15 Bij onjuiste verwijdering kunnen batterijen kortsluiting veroorzaken, waardoor ze heet worden, barsten of ontbranden. 16 Houd batterijen uit de buurt van direct zonlicht, hoge temperaturen en hoge luchtvochtigheid.

PT AVISOS
1 Este não é um brinquedo, mantenha-o longe das crianças. 2 Apenas para uso doméstico em ambientes internos. 3 Não recarregue baterias não recarregáveis. 4 As baterias devem ser colocadas com a polaridade correta. 5 As baterias gastas devem ser removidas do item. 6 O terminal não deve entrar em curto-circuito. 7 Não deixe o produto cair. 8 Não modifique nem abra a unidade. Isso invalidará a garantia. 9 Use apenas pilhas alcalinas AA não recarregáveis (não incluídas). 10 Não use se o item parecer danificado de alguma forma. 11 Não carregue, coloque em curto-circuito, desmonte, deforme nem aqueça as pilhas. 12 Não jogue pilhas no fogo. 13 Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Caso uma criança engula uma pilha, consulte um médico imediatamente. 14 Ao descartar as pilhas, isole os terminais + e – das pilhas com fita isolante. 15 Quando descartadas de forma inadequada, as pilhas podem entrar em curto-circuito, aquecer, explodir ou incendiar-se. 16 Mantenha as pilhas longe da luz solar direta, altas temperaturas e alta umidade.

PL OSTRZEŻENIA
1 To nie jest zabawka, trzymaj z dala od dzieci. 2 Tylko do użytku domowego. 3 Nie ładuj baterii jednorazowych. 4 Baterie powinny być włożone z zachowaniem właściwej polaryzacji. 5 Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia. 6 Nie należy powodować zwarcia zacisków. 7 Nie upuszczaj produktu. 8 Nie modyfikować ani nie otwierać urządzenia. Spowoduje to utratę gwarancji. 9 Używać wyłącznie baterii alkalicznych AA (nie dołączonych do zestawu). 10 Nie używać, jeśli produkt wygląda na uszkodzony. 11 Nie ładować, nie zwierać, nie rozbierać, nie deformować ani nie podgrzewać baterii. 12 Nie wrzucać baterii do ognia. 13 Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii przez dziecko należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. 14 Podczas utylizacji baterii należy zaizolować bieguny + i – taśmą izolacyjną. 15 Nieprawidłowa utylizacja baterii może spowodować ich zwarcie, przegrzanie, pęknięcie lub zapalenie się. 16 Baterie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego, wysokich temperatur i wilgoci.

SE VARNINGAR
1 Detta är inte en leksak, håll den borta från barn. 2 Endast för inomhusbruk i hemmet. 3 Ladda inte icke-uppladdningsbara batterier. 4 Batterierna ska sättas i med rätt polaritet. 5 Urladdade batterier ska tas ur produkten. 6 Terminalen får inte kortslutas. 7 Tappa inte produkten. 8 Modifiera eller öppna inte enheten. Om du gör det upphör garantin att gälla. 9 Använd endast AA alkaliska icke-uppladdningsbara batterier (ingår ej). 10 Använd inte produkten om den verkar vara skadad på något sätt. 11 Ladda inte, kortslut inte, demontera inte, deformera inte och värm inte batterierna. 12 Kasta inte batterier i eld. 13 Förvara batterier utom räckhåll för små barn. Om ett barn sväljer ett batteri, kontakta omedelbart läkare. 14 När du kasserar batterier, isolera batterierna + och – pöler med isoleringstejp. 15 Om batterier kasseras på fel sätt kan de kortslutas, vilket kan göra att de blir heta, spricker eller antänds. 16 Förvara batterier på en plats där de inte utsätts för direkt solljus, hög temperatur eller hög luftfuktighet.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
1 Това не е играчка, дръжте я далеч от деца. 2 Само за домашна употреба на закрито. 3 Не презареждайте батерии, които не са презаредяеми. 4 Батериите трябва да се поставят с правилната полярност. 5 Изтощените батерии трябва да се извадят от устройството. 6 Терминалът не трябва да бъде късо съединен. 7 Не изпускайте продукта. 8 Не модифицирайте и не отваряйте устройството. Това ще доведе до анулиране на гаранцията. 9 Използвайте само AA алкални нерециклируеми батерии (не са включени в комплекта). 10 Не използвайте, ако продуктът изглежда повреден по никакъв начин. 11 Не зареждайте, не късосъединявайте, не разглобявайте, не деформирайте и не нагрявайте батериите. 12 Не хвърляйте батериите в огън. 13 Дръжте батериите далеч от малки деца. Ако дете погълне батерия, незабавно се консултирайте с лекар. 14 Когато изхвърляте батерии, изолирайте + и – полюсите на батериите с изолационна лента. 15 При неправилно изхвърляне батериите могат да се късосъединят, които да доведе до прегряване, избухване или възпламеняване. 16 Дръжте батериите далеч от пряка слънчева светлина, висока температура и висока влажност.

GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
1 Αυτό δεν είναι παχνίδι, κρατήστε το μακριά από τα παιδιά. 2 Μόνο για οικιακή χρήση σε εσωτερικούς χώρους. 3 Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. 4 Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται με τη σωστή πολικότητα. 5 Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν. 6 Ο ακροδέκτης δεν πρέπει να βραχυκλωλιέται. 7 Μην ρίχνετε το προϊόν. 8 Μην τροποποιείτε ή ανοίγετε τη συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση, η εγγύηση θα ακυρωθεί. 9 Χρησιμοποιείτε μόνο μη επαναφορτιζόμενες αλκαλικές μπαταρίες AA (δεν περιλαμβάνονται). 10 Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν εμφανίζει οποιαδήποτε ζημιά. 11 Μην φορτίζετε, βραχυκυκλώνετε, αποσυναρμολογείτε, παραμορφώνετε ή θερμαίνετε τις μπαταρίες. 12 Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. 13 Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από μικρά παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας από παιδί, συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό. 14 Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, μονώστε τους ακροδέκτες + και – των μπαταριών με μονωτική ταινία. 15 Όταν απορρίπτονται με ακατάλληλο τρόπο, οι μπαταρίες ενδέχεται να βραχυκλωθούν, με αποτέλεσμα να υπερθερμανθούν, να εκραγούν ή να αναφλεχθούν. 16 Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, τις υψηλές θερμοκρασίες και την υψηλή υγρασία.

CZ UPOZORNĚNÍ
1 Toto není hračka, uchovávejte mimo dosah dětí. 2 Pouze pro domácí použití v interiéru. 3 Nedobíjejte nedobíjecí baterie. 4 Baterie vkládejte se správnou polaritou. 5 Vybitá baterie by měla být z výrobku vyjmuta. 6 Svorky by neměly být zkratovány. 7 Výrobek neupusťte. 8 Neupravujte ani neotevírejte zařízení. Tím by došlo ke ztrátě záruky. 9 Používejte pouze alkalické nabíjecí baterie typu AA (nejsou součástí balení). 10 Nepoužívejte, pokud se zařízení jeví jakkoli poškozené. 11 Baterie nenabíjejte, nezkratujte, nerozebírejte, nedeformujte ani nezahřívejte. 12 Baterie nevhazujte do ohně. 13 Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí. Pokud dítě baterii spolkne, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. 14 Při likvidaci baterií izolujte póly + a – izolační páskou. 15 Při nesprávné likvidaci může dojít ke zkratu baterií, které se mohou přehřát, prasknout nebo vznítit. 16 Chraňte baterie před přímým slunečním zářením, vysokými teplotami a vysokou vlhkostí.

EN This product bears the selective sorting symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European Directive 2012/19/ EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment. For further information, please contact your local or regional authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. **FR** Ce produit porte le symbole du tri sélectif des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie qu'il doit être géré conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démonté pour réduire au minimum son impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui n'entrent pas dans le cadre du tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. **DE** Dieses Produkt trägt das Symbol für die selektive Sortierung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Das bedeutet, dass dieses Produkt gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/ EU behandelt werden muss, um recycelt oder demontiert zu werden, um seine Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren. Wende dich für weitere Informationen bitte an deine lokalen oder regionalen Behörden. Elektronikprodukte, die nicht in den selektiven Sortierprozess einbezogen werden, sind aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Stoffe potenziell gefährlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit. **IT** Questo prodotto reca il simbolo di selezione per i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere gestito ai sensi della Direttiva europea 2012/19/UE per essere riciclato o smaltito per ridurre al minimo il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di selezione sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. **ES** Este producto lleva el símbolo de recogida selectiva correspondiente a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/UE a la hora de ser reciclado o desmontado de forma que se minimice su impacto en el medioambiente. Si desea más información, contacte con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos que no se incluyen en el proceso de separación selectiva son potencialmente peligrosos para el medioambiente y para la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. **NL** Dit product is voorzien van het symbool voor selectieve sortering van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Dit betekent dat dit product moet worden behandeld in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EU om te worden gerecycled of ontmanteld, zodat de impact op het milieu zo klein mogelijk blijft. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale of regionale autoriteiten. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectieve sorteerproces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid vanwege de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen. **PT** Este produto possui o símbolo de triagem seletiva para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). Isso significa que este produto deve ser manuseado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE, a fim de ser reciclado ou desmontado para minimizar o seu impacto no ambiente. Para mais informações, entre em contacto com as autoridades locais ou regionais. Os produtos eletrónicos não incluídos no processo de triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e a saúde humana devido à presença de substâncias perigosas. **PL** Produkt ten posiada symbol selektywnej segregacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Oznacza to, że produkt ten należy utylizować zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w celu recyklingu lub demontażu, aby zminimalizować jego wpływ na środowisko. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi lub regionalnymi władzami. Produkty elektroniczne, które nie są objęte procesem selektywnej segregacji, mogą stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego ze względu na obecność substancji niebezpiecznych. **SE** Denna produkt är märkt med symbolen för selektiv sortering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Detta innebär att produkten måste hanteras i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU för att kunna återvinnas eller demonteras för att sänka dess miljöpåverkan. Kontakta din lokala eller regionala myndighet. Elektroniska produkter som inte ingår i den selektiva sorteringsprocessen kan utgöra en fara för miljön och människors hälsa på grund av förekomsten av farliga ämnen. **BG** Този продукт носи символа за селективно сортиране на отпадъци от електрически и електронно оборудване (ОЕЕО). Това означава, че този продукт трябва да се третира в съответствие с Европейска директива 2012/19/EC, за да бъде рециклиран или разглобен, с цел да се намали възможното му въздействието му върху околната среда. За допълнителна информация, моля, свържете се с местните или регионалните власти. Електронните продукти, които не са включени в процеса на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве поради наличието на опасни вещества. **GR** Αυτό το προϊόν φέρει το σύμβολο επιλογής διαλογής για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Αυτό σημαίνει ότι το προϊόν αυτό πρέπει να αντιμετωπίζεται σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ, προκειμένου να ανακυκλωθεί ή να αποσυναρμολογηθεί, ώστε να ελαχιστοποιηθεί ο αντίκτυπός του στο περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές ή περιφερειακές αρχές. Τα ηλεκτρικά προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στη διαδικασία επιλεκτικής διαλογής είναι δυνητικά επικίνδυνα για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών. **CZ** Tento výrobek nese symbol selektivního třídění odpadních elektrických a elektronických zařízení (WEEE). To znamená, že s tímto výrobkem musí být nakládáno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU, aby mohl být recyklován nebo rozebrán s minimálním dopadem na životní prostředí. Další informace získáte u místních nebo regionálních úřadů. Elektronické výrobky, které nejsou součástí procesu selektivního třídění, mohou být potenciálně nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví kvůli přítomnosti nebezpečných látek.

Mad Monkey® All rights reserved.
All logos, trademarks & copyright
are the properties of their respective owners.
Designed, manufactured & imported to the EU by
Sedalo GmbH, Sedalo Business Park,
Rudolf-Diesel-Str. 14, 53859, Niederkassel, Germany
www.mad-monkey.com
info@mad-monkey.com
E&OE images and illustrations may differ from actual product.

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

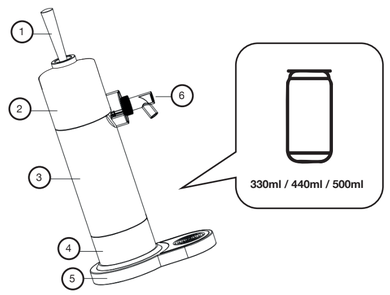
Barcelona carta. Verifica le disposizioni del San Esmuns.

Al And

DRAFT WIZARD

EN Instruction Manual	**PT** Manual de Instruções
FR Manuel d'instructions	**PL** Instrukcja obsługi
DE Bedienungsanleitung	**SE** Bruksanvisning
IT Manuale di istruzioni	**BG** Ръководство за употреба
ES Manual de instrucciones	**GR** Εγχειρίδιο οδηγιών
NL Gebruiksaanwijzing	**CZ** Návod k použití

MAD MONKEY®
2000213



1 **EN** Push / Pull rod **FR** Barre de poussée / de traction **DE** Schub-/Zugstange **IT** Asta di spinta/trazione **ES** Varilla de empuje/tracción **NL** Duw-/trekstang **PT** Haste de empurrar/puxar **PL** Drążek popychający / ciągnący **SE** Tryck-/dragstång **BG** Плаская/дърпащ прът **GR** Ράβδος ώθησης/έλξης **CZ** Tlačná / tažná tyč

2 **EN** Top Cap **FR** Capuchon supérieur **DE** Oberkappe **IT** Tappo superiore **ES** Tapa superior **NL** Duw-/trekstang **PT** Tampa superior **PL** Górna nasadka **SE** Övre lock **BG** Горна капачка **GR** Κορυφαίο καπάκι **CZ** Horní krytka

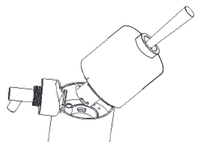
3 **EN** Main Body **FR** Corps principal **DE** Hauptteil **IT** Corpo principale **ES** Cuerpo principal **NL** Hoofdtekst **PT** Corpo principal **PL** Korpus główny **SE** Huvuddel **BG** Основно тяло **GR** Κύριο σώμα **CZ** Hlavní část

4 **EN** Pedestal **FR** Piédestal **DE** Sockel **IT** Piedistallo **ES** Pedestal **NL** Voetstuk **PT** Pedestal **PL** Cokół **SE** Sockel **BG** Подиум **GR** Βάση **CZ** Podstavec

5 **EN** Base **FR** Base **DE** Basis **IT** Base **ES** Base **NL** Basis **PT** Base **PL** Podstawa **SE** Bas **BG** Основа **GR** Βάση **CZ** Základna

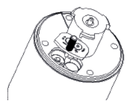
6 **EN** Beer Dispenser **FR** Distributeur de bière **DE** Bierzapfanlage **IT** Erogatore di birra **ES** Dispensador de cerveza **NL** Bierdispenser **PT** Dispensador de cerveja **PL** Dozownik piwa **SE** Öliserveringsmaskin **BG** Диспенсер за бира **GR** Διανομέας μπύρας **CZ** Výčepní zařízení na pivo

1



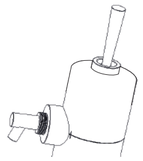
EN Turn the top cap anti-clockwise to remove from the main body. **FR** Tournez le capuchon supérieur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer du corps principal. **DE** Drehen Sie die obere Kappe gegen den Uhrzeigersinn, um sie vom Hauptkörper zu entfernen. **IT** Ruotare il tappo superiore in senso antiorario per rimuoverlo dal corpo principale. **ES** Gire la tapa superior en sentido antihorario para retirarla del cuerpo principal. **NL** Draai de bovenkap linksom om deze van het hoofdgedeelte te verwijderen. **PT** Gire a tampa superior no sentido anti-horário para removê-la do corpo principal. **PL** Obróć górną nasadkę w lewo, aby ją zdjąć z korpusu. **SE** Vrid den övre kåpan moturs för att ta bort den från huvuddelen. **BG** Завъртете горната капачка обратно на часовниковата стрелка, за да я махнете от основното тяло. **GR** Γυρίστε το καπάκι προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε από το κύριο σώμα. **CZ** Otočte horní krytku proti směru hodinových ručiček, abyste ji odstranili z hlavního těla.

2



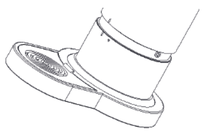
EN Open the battery cover and insert 2 x AA batteries, following the polarity as marked. Screw the cover back in position. **FR** Ouvrez le couvercle du compartiment à piles et insérez 2 piles AA en respectant la polarité indiquée. Revissez le couvercle. **DE** Öffnen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie 2 AA-Batterien ein, wobei Sie die angegebene Polarität beachten. Schrauben Sie die Abdeckung wieder fest. **IT** Aprire il coperchio del vano batterie e inserire 2 batterie AA, rispettando la polarità indicata. Riavvitare il coperchio. **ES** Abra la tapa de la batería e inserte 2 pilas AA, respetando la polaridad indicada. Vuelva a atornillar la tapa en su posición. **NL** Open het batterijklepje en plaats 2 AA-batterijen, waarbij u de aangegeven polariteit in acht neemt. Schroef het klepje weer vast. **PT** Abra a tampa da bateria e insira 2 pilhas AA, seguindo a polaridade indicada. Aparafuse a tampa novamente na posição. **PL** Otwórz pokrywę baterii i włóż 2 baterie AA, przestrzegając oznaczeń biegunowości. Przykręć pokrywę z powrotem na miejsce. **SE** Öppna batteriluckan och sätt i 2 x AA-batterier enligt polariteten som anges. Skruva tillbaka luckan på plats. **BG** Отворете капака на батерията и поставете 2 батерии AA, като спазвате посочената поляризация. Завийте капака обратно на мястото му. **GR** Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας και τοποθετήστε 2 μπαταρίες AA, ακολουθώντας την πολικότητα όπως υποδεικνύεται. Βιδώστε το κάλυμμα στη θέση του. **CZ** Otevřete kryt baterií a vložte 2 baterie typu AA podle vyznačené polarity. Kryt opět přišroubujte na místo.

3



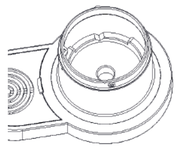
EN Screw the top cap back to the main body by turning it clockwise. **FR** Revissez le capuchon supérieur sur le corps principal en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. **DE** Schrauben Sie die obere Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder auf den Hauptkörper. **IT** Riavvitare il tappo superiore sul corpo principale ruotandolo in senso orario. **ES** Vuelva a atornillar la tapa superior al cuerpo principal girándola en el sentido de las agujas del reloj. **NL** Schroef de bovenkap weer op het hoofdgedeelte door deze met de klok mee te draaien. **PT** Aparafuse a tampa superior de volta ao corpo principal, girando-a no sentido horário. **PL** Przykręć górną nasadkę z powrotem do korpusu, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. **SE** Skruva tillbaka locket på huvuddelen genom att vrida det medurs. **BG** Завийте горната капачка обратно към основното тяло, като я завъртите по часовниковата стрелка. **GR** Βιδώστε το καπάκι πίσω στο κύριο σώμα περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. **CZ** Odšroubujte hlavní část od základny otočením proti směru hodinových ručiček.

4



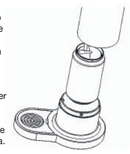
EN Unscrew the main body from the base by turning it anti-clockwise **FR** Dévissez le corps principal de la base en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. **DE** Schrauben Sie den Hauptkörper durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn von der Basis ab. **IT** Svitare il corpo principale dalla base ruotandolo in senso antiorario. **ES** Desatornille el cuerpo principal de la base girándolo en sentido antihorario. **NL** Draai het hoofdgedeelte los van de basis door het tegen de klok in te draaien. **PT** Desaparafuse o corpo principal da base, rodando-o no sentido anti-horário. **PL** Odkręć korpus od podstawy, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. **SE** Skruva loss huvuddelen från basen genom att vrida den moturs. **BG** Отвийте основното тяло от основата, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. **GR** Ξεβιδώστε το κύριο σώμα από τη βάση περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. **CZ** Odšroubujte hlavní část od základny otočením proti směru hodinových ručiček.

5



EN Open the canned beer and place it inside the pedestal. **FR** Ouvrez la canette de bière et placez-la à l'intérieur du socle. **DE** Öffnen Sie die Dose Bier und stellen Sie sie in den Sockel. **IT** Apri la birra in lattina e mettila dentro il piedistallo. **ES** Abre la lata de cerveza y colócala dentro del pedestal. **NL** Open het blikje bier en plaats het in het voetstuk. **PT** Abra a lata de cerveja e coloque-a dentro do pedestal. **PL** Otwórz piwo w puszce i umieść je wewnątrz podstawy. **SE** Öppna burken med öl och placera den inuti sockeln. **BG** Отворете консервираната бира и я поставете вътре в постамента. **GR** Ανοίξτε την κονσερβοποιημένη μπύρα και τοποθετήστε την μέσα στο βάθρο. **CZ** Otevřete plechovku piva a vložte ji dovnitř podstavce.

6



EN Replace main body and turn clockwise to close. Pay attention to the lines on the main body and pedestal unit - when these match the unit is sealed. **FR** Remettez le corps principal en place et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer. Faites attention aux lignes sur le corps principal et le socle : lorsqu'elles correspondent, l'appareil est bien fermé. **DE** Setzen Sie den Hauptkörper wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen. Achten Sie dabei auf die Markierungen am Hauptkörper und am Sockel – wenn diese übereinstimmen, ist das Gerät verschlossen. **IT** Riposizionare il corpo principale e ruotare in senso orario per chiudere. Prestare attenzione alle linee sul corpo principale e sull'unità a piedistallo: quando queste coincidono, l'unità è sigillata. **ES** Vuelva a colocar el cuerpo principal y gírelo en sentido horario para cerrarlo. Preste atención a las líneas del cuerpo principal y la unidad del pedestal: cuando coincidan, la unidad estará sellada. **NL** Plaats het hoofdgedeelte terug en draai het met de klok mee om het te sluiten. Let op de lijnen op het hoofdgedeelte en het voetstuk: wanneer deze overeenkomen, is het apparaat goed afgesloten. **PT** Recoloque o corpo principal e gire no sentido horário para fechar. Preste atenção às linhas no corpo principal e na unidade do pedestal - quando elas coincidirem, a unidade estará vedada. **PL** Włóż korpus i obróć w prawo, żeby zamknąć. Zwróć uwagę na linie na korpusie i podstawie – jak się zgadzają, to urządzenie jest zamknięte. **SE** Sätt tillbaka huvuddelen och vrid medurs för att stänga. Var uppmärksam på